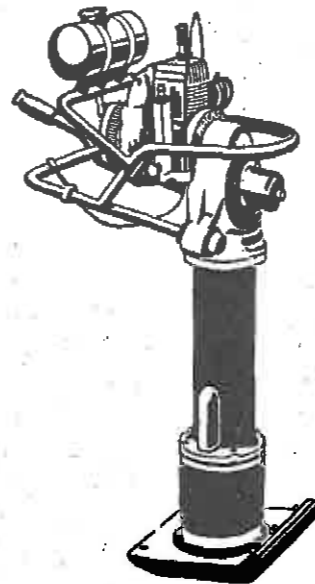


BS 50 K

BETRIEBSVORSCHRIFT
UND ERSATZTEILLISTE

INSTRUCTION BOOK
AND SPARE PARTS LIST

INSTRUCTION DE SERVICE ET
LISTE DES PIÈCES DE RECHANGE



WACKER

GEBRÜDER WACKER K.G.
MASCHINENFABRIK · STAMMWERK 1848 GEGRÜNDET
8 München 13 · Tel. S. Nr. 38821 · Telegr. WACKERVIBRATOR · Telex: 0523133

Betriebsvorschrift und Ersatzteilliste WACKER-Vibrations-Stampfer BS 50 K

Maschinen-Nummer 800.....

Es lohnt sich diese Betriebsvorschrift aufmerksam zu lesen und die Hinweise auch zu beachten. Die im Text eingefügten Zahlen sind Positionsnummern der Ersatzteilliste und der Zeichnungen.
Bitte geben Sie bei Bestellung von Ersatzteilen Masch.- und Lager-Nr. an. Evtl. Muster einsenden, Komplett lieferbare Baugruppen und darin enthaltene Teile sind in der Ersatzteilliste umrahmt. Wenn die Bestellung keine Versandvorschriften enthält, wählen wir die günstigste Beförderungsart.
Bitte beachten Sie das Netz unserer Niederlassungen und Service-Stationen auf der Rückseite.

Instruction Book and Spare Parts List WACKER Vibration Rammer BS 50 K

Serial No. 800.....

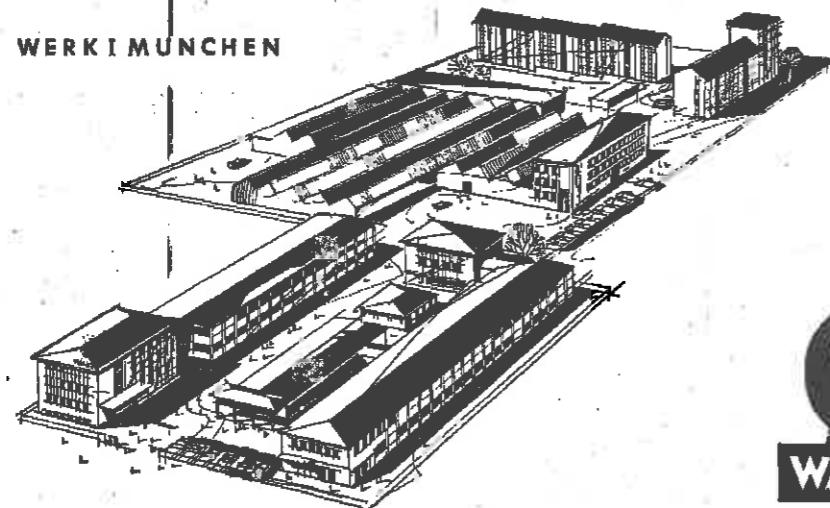
You will find it worthwhile to carefully read and follow these instructions. The numbers appearing in the text are position numbers from the spare parts list and drawings.
Please state serial and stock numbers, or send a sample when ordering spare parts.
The spare parts list encompasses complete construction equipment groups available and their parts.
If no directions for shipping are included, we choose the most advantageous means of shipment.
Kindly note the list of our subsidiaries and Service Stations on the reverse side of this page.

Instructions de service et liste des pièces de rechange Pilonneuse vibrante WACKER BS 50 K

Numéro de machine 800.....

Lisez attentivement ces instructions de service et observez également les indications.
Les chiffres indiqués dans le texte sont les numéros de position de la liste des pièces de rechange et des croquis.
Pour des commandes de pièces de rechange prière d'indiquer les numéros de machines et de magasin. Le cas échéant envoyer un échantillon.
Dans la liste des pièces de rechange, les groupes d'appareils livrables compl. et les pièces qui y sont contenues, sont encadrés.
Quand la commande ne contient pas de prescriptions d'envoi, nous choisissons le mode de transport le plus favorable.
Consulter au verso le réseau de nos succursales et de nos stations de service après vente.

WERK I MÜNCHEN



BETRIEBSVORSCHRIFT
für WACKER-Vibrations-Stampfer BS 50 K

W 1691

Technische Daten

1. Motor

Zweitakt-Benzinmotor, ca. 1,7 PS bei 3200 U/min
Linkslauf, Ansicht Abtriebsseite
Bowdenzug-Schwimmervergaser
Zündung 2,7 mm v. o. T., Polschuhabmaß 7 - 10 mm, Unterbrecherabstand 0,4 mm
Fliehkraftkupplung, Einschaltzahl ca. 2000 U/min

2. Mechanischer Teil

Mehrfederschwingsystem
Schlagzahl/min 450 - 630 durch Gashebel regelbar
Hub bis 45 mm, Schlagleistung 47,1 mkp/sec
Tiefenwirkung 30 - 40 cm je nach Schüttmaterial
Flächenleistung 80 - 120 m²/h bei ca. 30 cm Schüttung und einem Übergang

Einsatzzweck

Zur Verdichtung zahlreicher Schüttgüter im Tiefbau, Kanalbau, Rohrleitungsbau, Straßen- und Wegebau, Hochbau, Dammbau, Gartenbau usw., auch für bindige Böden; für verschiedene Ausbesserungsarbeiten.

Inbetriebnahme

1. Kraftstoff

Benzin-Öl-Gemisch 25:1. Markenkraftstoff verwenden. Gefäße sauber halten.

2. Starten

Kraftstoffhahn öffnen. Bei Kaltstart Luftfilter schließen. Gashebel auf Leerlauf stellen. Starterseil durchziehen (max. 60 cm) bis Motor anspringt. Starterseil nicht zurückschneilen lassen. Luftfilter öffnen.

3. Einkuppeln

Nach Erwärmung des Motors Gashebel ganz öffnen. Durch die erhöhte Drehzahl wird das Stampfsystem eingekuppelt.
Bei niedrigen Temperaturen Gerät etwas anheben um den Anlauf zu erleichtern.

4. Arbeitsweise

Beste Wirkung bei größtem Hub. Günstige Schlagzahl durch Gashebel einstellen.
Selbständiger Vorlauf durch entsprechend geformten Stampfeinsatz, daher leichte Führung. Keinen Druck auf den Stoßreibügel ausüben.
Bei Verdichtung bindiger Böden anhaftendes Material öfter entfernen.

5. Motor abstellen

Kurzfristige Unterbrechung: Gashebel auf Leerlauf stellen; Unterbrecherknopf drücken bis Motor stillsteht.
Längere Arbeitspause: Gashebel auf Leerlauf stellen; Benzinhahn schließen und Motor weiterlaufen lassen, bis Kraftstoff im Vergaser verbraucht ist. Luftfilter schließen.

Wartung und Schmierung

Sämtliche äußeren Schraubverbindungen öfter auf festen Sitz kontrollieren.

Motor

Luftfilter: Häufig in Benzin auswaschen, bei starkem Staubanfall nach jeweils 20 Betriebsstunden. Anschließend in dünnes Öl tauchen; Öl abtropfen lassen.

Kraftstoffzufuhr und Vergaser: Teile nach Bedarf mit Benzin reinigen; Düsen durchblasen.

Zündkerze: Verrußte oder nasse Zündkerze reinigen, Elektrodenabstand (0,5 mm) kontrollieren.

Zündung: Unterbrecherabstand (0,4 mm) gelegentlich überprüfen; Kontakte reinigen; verschmorte Unterbrecher erneuern.

Klinkenstarter: Lagerbolzen nach etwa 200 Betriebsstunden leicht einölen.

Mechanischer Teil

Kurbelgetriebe und Stampfsystem alle 20 Betriebsstunden mit Spezialfett, Bestell-Nr. 2-3946, über die Schmier-nippel mäßig fetten. (Bei Temperaturen unter 10° C Spezialfett 2-1720 verwenden).

DemontageKlinkenstarter

Starter vom Motor abschrauben; Zylinderschrauben lösen, Abdeckblech abheben; innere Federkappen, Druckfedern und äußere Federkappen herausnehmen; Starterklinken von den Lagerzapfen abheben und Haltefedern aus der Seilscheibe aushängen; Zwischenblech entfernen, Zugseil ganz herausziehen und Rückholfeder mit passenden Bolzen durch die 4 Bohrungen in der Seilscheibe sichern; Seil aus dem Handgriff herausziehen, Klemmhülse lösen; Seilnippel von der Seilscheibe abheben und Zugseil herausziehen; Rückholfeder vom Haltezapfen im Startergehäuse abheben, Seilscheibe mit Rückholfeder entnehmen.

Zugang zur Zündanlage

Klinkenstarter und Gebläsehaube abschrauben, Schraube im Mitnehmertopf lösen, Lüfterrad abnehmen. Die Zündung ist durch Öffnungen im Polrad einstellbar.

Fliehkraftkupplung

Mit Vorrichtung (Bestell-Nr. 65 000 23) vor Demontage des Motors abziehen.

Achtung: Abgeflanschten Motor nicht mit aufgesetzter Kupplung anlassen!

Stampfeinsatz

Stampfer umlegen; Spannband (54) lösen und Schutzschlauch (53) auf Führungszylinder streifen; Schrauben (107) lösen und Klemmstück (104) nach oben schieben; Bohrung an der unteren Seite des Stampfeinsatzes reinigen, den beigelegten Dorn einführen und mit einigen Hammerschlägen auf diesen den Stampfeinsatz vom Stampfstößel lösen; Innenring des Spannelementes (105) und Klemmstück vom Stampfstößel abnehmen.

Stampfsystem

Stampfeinsatz abnehmen; Schrauben (33, 35) entfernen; Führungszylinder (1) mit zwei längeren Schrauben M12 über die Gewindebohrungen 2 - 3 mm vom Kurbelgehäuse abdrücken; Schrauben etwas zurückdrehen und je einen Blechstreifen zum Druckpunkt der Schrauben in den Spalt schieben; Führungszylinder ganz abdrücken. Beide Sicherungsringe (31) und Scheiben (56) aus Kolbenbolzenbohrung herausnehmen, Kolbenbolzen (32) ausdrücken.

Doppelführungsbüchse

Schrauben (4) entfernen und Doppelführungsbüchse vom Führungszylinder abnehmen; Sicherungsring (13), Abstreifring (14), Dichtungsringe (12) und Dichtscheibe (11) herausnehmen.

Federbüchse

Achtung: Schwingfedern stehen unter Vorspannung!

Spannhülsen (26) nach innen ausschlagen, Federbüchse einspannen und Büchsendeckel (25) 1 - 2 Gewindegänge lösen, Federbüchse aufstellen und mit Hebelarm oder Presse auf Stampfstößel (20) drücken, bis die darunterliegenden Schwingfedern blockieren; bei unveränderter Stellung Büchsendeckel abschrauben, Schwingfedern langsam entspannen; Stampfstößel einschl. Gummischlauch (24), Gummistopfen (23) und Schwingfedern aus Federzylinder (27) herausnehmen.

Kurbelgetriebe

Spannstifte (94) ausschlagen, Kappen (93) entfernen und Stoßfreibügel (41) abnehmen; Schrauben (36, 37) lösen und Motor abflanschen; Kurbelgehäuse (65) vom Führungszylinder (1) trennen, wie unter Stampfsystem beschrieben. Schrauben (83) lösen und Kurbelgehäusedeckel (79) mit 2 Sechskantschrauben M6 über die Gewindebohrungen vom Kurbelgehäuse abdrücken; Sicherungsring (76) aus der Nut heben (mit Seegerzange durch das Langloch des Kurbeltriebes hindurchgreifen); Schraube (81) herausdrehen und mit längerer Schraube M12 Kurbeltrieb (69) ausdrücken; Sicherungsring (78) abnehmen und Lager (77) abziehen; Sicherungsring (75) herausnehmen und Pleuel (70) abnehmen; Lager (74) ausdrücken, Lager (80) herausziehen; Sicherungsringe (88, 90) entfernen und Fliehkraftglocke (85) von Ritzelseite ausdrücken; Sicherungsring (87) entfernen und Lager (86) ausdrücken.

Montage

Die Montage ist in umgekehrtem Sinne der Demontage vorzunehmen. Dabei ist besonders zu beachten:

1. Lager, Simmerring, Verzahnung, gleitende Teile und Schwingfedern mit Spezialfett, Bestell-Nr. 2-3945, fetten.

2. Fliehkraftglocke innen, Kupplungsbacken, Spannelement, Klemmstück und Konus am Stampfstoßel fettfrei machen (mit Trichloräthylen reinigen).
3. Sämtliche Sicherungsringe und Scheiben (56) richtig einlegen.
4. Büchsendeckel mit 70 mkp anziehen; Spannhülsen (26) neu verbohren (5,9-mm \emptyset), wenn sich die Bohrungen nicht mehr decken.
5. Stampfeinsatz mit kurzen Hammerschlägen von unten antreiben.
6. Klinkenstarter: Bewegliche Teile einfetten. Zuerst Zugseil mit Nippel in Seilscheibe einführen; Rückholfeder und Starterklinken (Nase) entgegen Uhrzeigersinn zeigend einhängen; Federende über zwei Montagesicherungsbolzen heben um die Feder vor dem Einhängen in das Startergehäuse etwas zu entspannen.

Service

Für eine fachmännische Bedienung in allen Wartungs- und Reparaturarbeiten immer die nächstgelegene WACKER-Service-Station aufsuchen.

SONDERZUBEHÖR FÜR DEN WACKER-VIBRO-STAMPFER BS 50

Micronicfilter

Ein wirtschaftlicher Zusatznutzen. Durch erhöhten Schutz der Kompressionsteile wird die Lebensdauer verlängert.

Zusatzhandgriff

Erleichtert die Führung des Vibro-Stampfers, besonders beim Abstampfen von Kanten bei unebenem Gelände und Steigungen.

Abgasschlauch 4 m / 7 m

Zum Schutze des Bedienungs-personals bei Arbeiten in geschlossenen Räumen oder tiefen und engen Gräben.

Faltenbalg

Vorteilhaft, da verschleißmindernd und damit kostensparend bei sandigen Böden.

Stampfeinsatz 150 mm breit

Zur besseren Tiefzonenverdichtung bei schmalen Kabelgräben.

Stampfeinsatz 220 mm ϕ

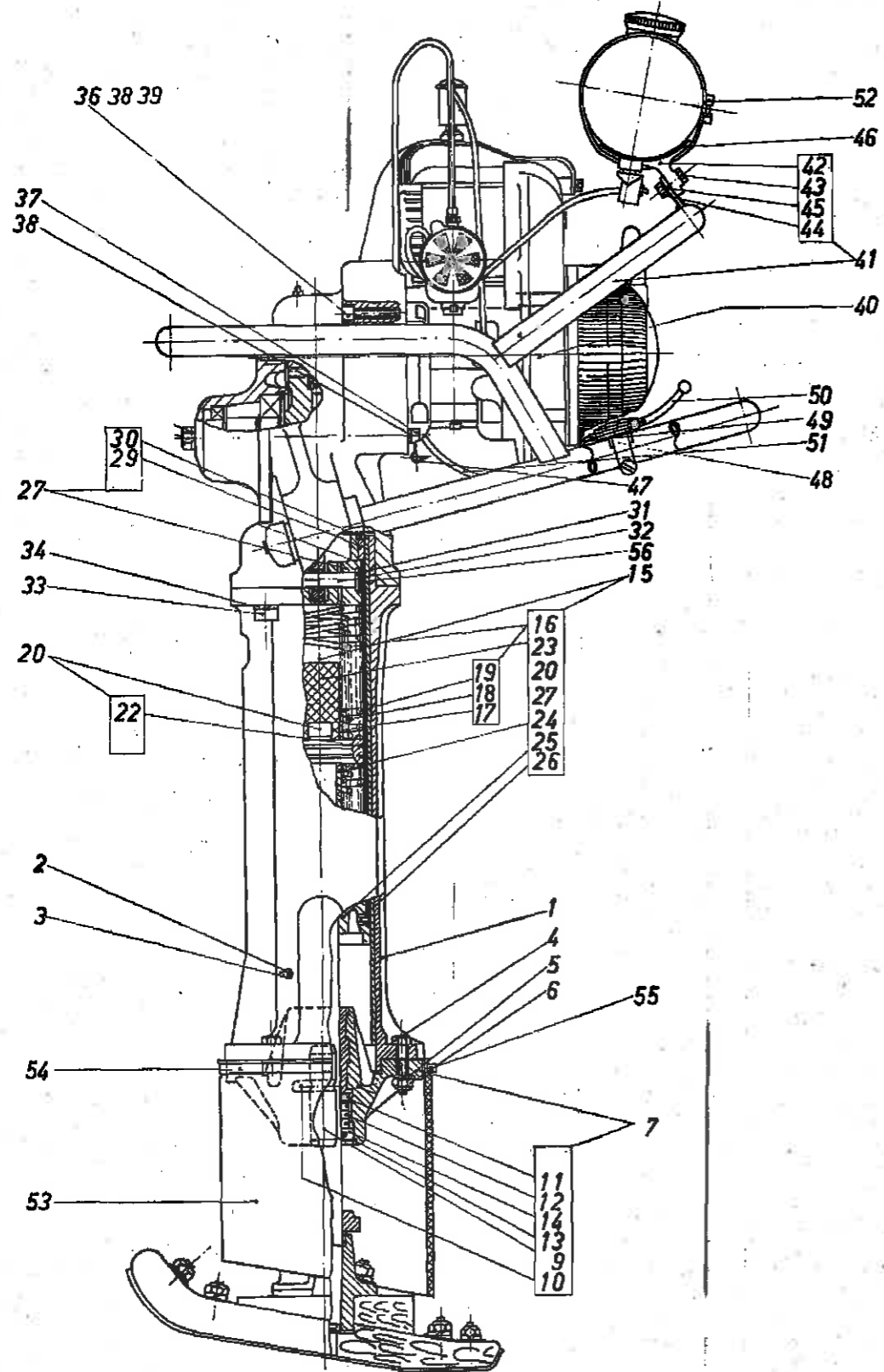
Speziell für die intensive Verdichtung auch feuchter und lehmiger Böden. Ausserdem kann mit diesem Stampfeinsatz ein Rammen von Pfählen beim Deichbau erfolgen.



WACKER-Vibro-Stampfer
Type: BS 50 K

Teile-
Übersicht
Blatt 1

RE
1513



GEBRÜDER WACKER K.G., MÜNCHEN 13

Ruf: 352311 · Telegramme: WACKERVIBRATOR · Fernschreiber 052/3133

BS 50 K

RE 1514

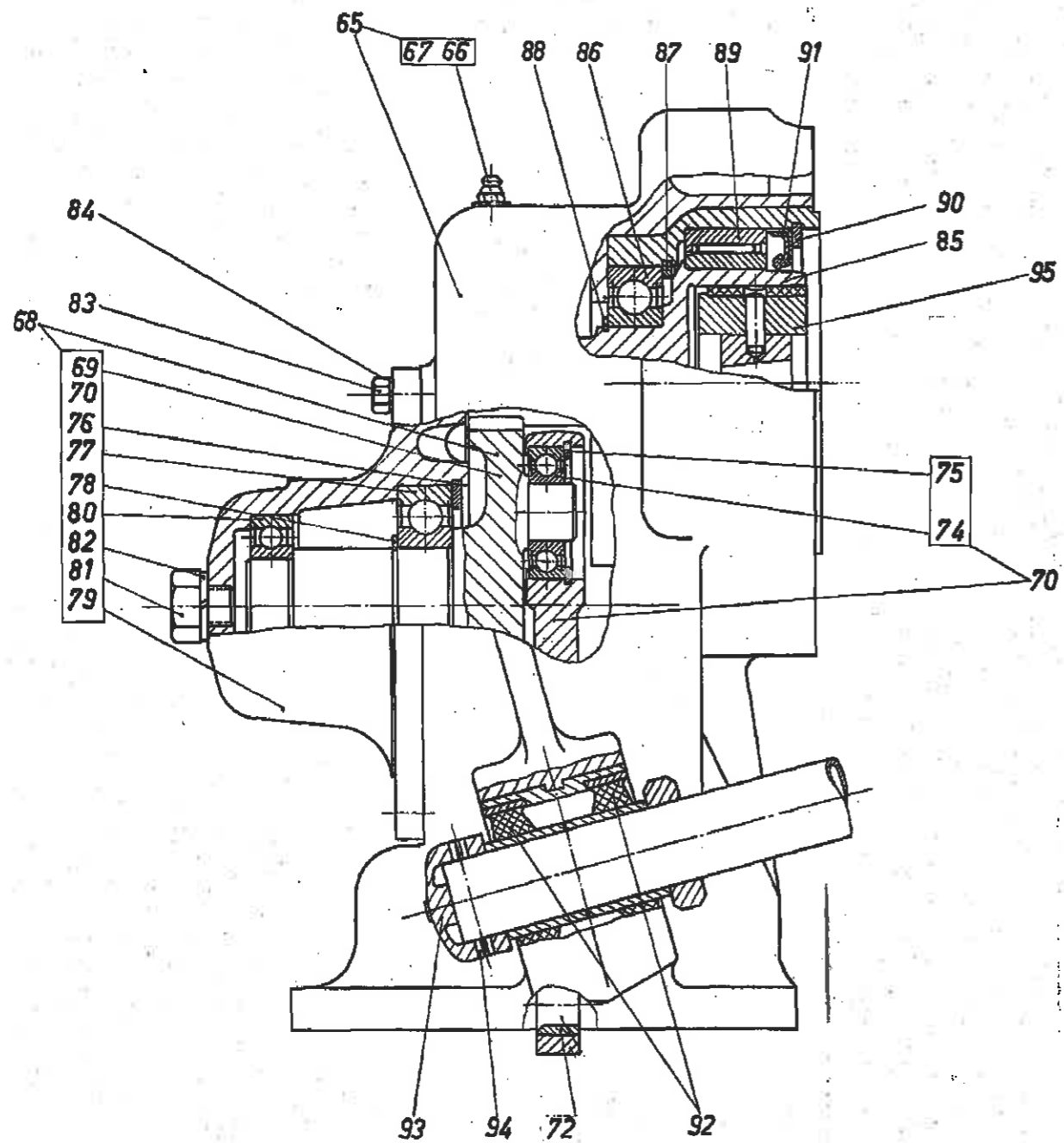
Pos.	per Masch.	Teil	Name of Part	Désignation	Lager-Nr. Stock ref. number No. de Magasin
1	1	Führungszylinder	guiding cylinder	cylindre de guidage	1-5916
2	2	Nippelscheibe	washer	rondelle	1-4776
3	2	Schmier nipple	grease nipple	graisseur	2-4705
4	5	Sechskantschraube	hex-head screw	vis à six pans	M8x40 DIN 931
5	5	Federring	spring washer	rondelle Grower	B 8 DIN 127
6	6	Sechskantmutter	hexagonal nut	écrou à six pans	M 8 DIN 985
7	1	Doppelführungsbüchse, vollst.	double guide bushing, compl.	douille de guidage, cpl.	1-4714
9	2	Spannhülse	clamping sleeve	fourreau de serrage	2-3387
10	2	Spannstift	split taper pin	goupille de serrage	5x36 DIN 1481
11	1	Dichtscheibe	seal	rondelle	1-4497
12	3	Dichtungsring	seal	bague d'étanchéité	2-1954
13	1	Sicherungsring	circlip	circlip	2-3027
14	1	Abstreifring	scraper ring	bague démolleuse	1-5039
15	1	Federbüchse, vollst.	spring bar box, compl.	douille à ressort, cpl.	1-4940
16	2	Schwingfedersatz	set of vibrating springs	ressort vibrant, cpl.	1-4498
17	2	Schwingfeder	vibratory spring	ressort vibrant	1-1644
18	2	Schwingfeder	vibratory spring	ressort vibrant	1-1643
19	2	Schwingfeder	vibratory spring	ressort vibrant	1-1642
20	1	Stampfstößel, vollst.	ram rod, compl.	colonne de pilon, cpl.	1-4973
22	2	Kolbenring	piston ring	segment de piston	2-3711
23	1	Gummistopfen	rubber stopper	tampon caoutchouc	1-4635
24	1	Gummischlauch	rubber hose	tube caoutchouc	1-4636
25	1	Büchsendeckel	bushing cover	couvercle inférieur	1-3007
26	2	Spannhülse	clamping sleeve	fourreau de serrage	2-4490
27	1	Federzylinder, vollst.	spring cylinder, compl.	cylindre à ressort, cpl.	1-4971
29	1	Führungsring	guide ring	bague de guidage	1-4969
30	1	Sicherungsring	circlip	circlip	2-3706
31	2	Sicherungsring	circlip	circlip	2-3749
32	1	Kolbenbolzen	grudgeon pin	axe de piston	1-6791
33	4	Zylinderschraube	cheese-head screw	vis à tête cylindrique	M12x30 DIN 912
34	6	Federring	spring washer	rondelle Grower	B 12 DIN 127
35	2	Sechskantschraube	hex-head screw	vis à six pans	M12x10 DIN 933
36	2	Zylinderschraube	cheese-head screw	vis à tête cylindrique	M8x65 DIN 912
37	1	Zylinderschraube	cheese-head screw	vis à tête cylindrique	M8x25 DIN 912
38	3	Federring	spring washer	rondelle Grower	B 8 DIN 127
39	2	Sechskantmutter	hexagonal nut	écrou à six pans	M 8 DIN 985
40	1	Benzinmotor	petrol engine	moteur à essence	1-4897
41	1	Stoßfreibügel, vollst.	free-floating handle, compl.	tube guide isolé des vibr., cpl.	1-5275
42	1	Tankkonsol	tank bracket	plaque de socle	1-5029
43	2	Sechskantschraube	hex-head screw	vis à six pans	M8x25 DIN 931
44	2	Sechskantmutter	hexagonal nut	écrou à six pans	M 8 DIN 934
45	2	Federring	spring washer	rondelle Grower	B 8 DIN 127
46	1	Tankunterlage	tank lining	support réservoir	1-5274
47	1	Bowdenzughalterung	bowden cable support	pièce de fixation	1-4169
48	1	Endhülse	sleeve	douille	2-4992
49	1	Bowdenzug	bowden cable	câble bowden	1-5019
50	1	Gasregulierhebel	throttle	manette des gaz	2-4991
51	1	Gummischlauch	rubber hose	tuyau caoutchouc	2-3545
52	2	Spannband	strap	collier de serrage	2-3366
53	1	Schutzschlauch	protective hose	tuyau de protection	1-4891
54	1	Spannband	strap	collier de serrage	2-3405
55	1	Sechskantmutter	hexagonal nut	écrou à six pans	M 5 DIN 985
56	2	Scheibe	washer	rondelle	1-4936



WACKER-Vibro-Stampfer
Type: BS 50K

Teile-
Übersicht
Blatt 2

RE
1515



GEBRÜDER WACKER K.G., MÜNCHEN 13

Ruf: 352311 · Telegramme: WACKERVIBRATOR · Fernschreiber 052/3133

BS 50 K

RE 1516

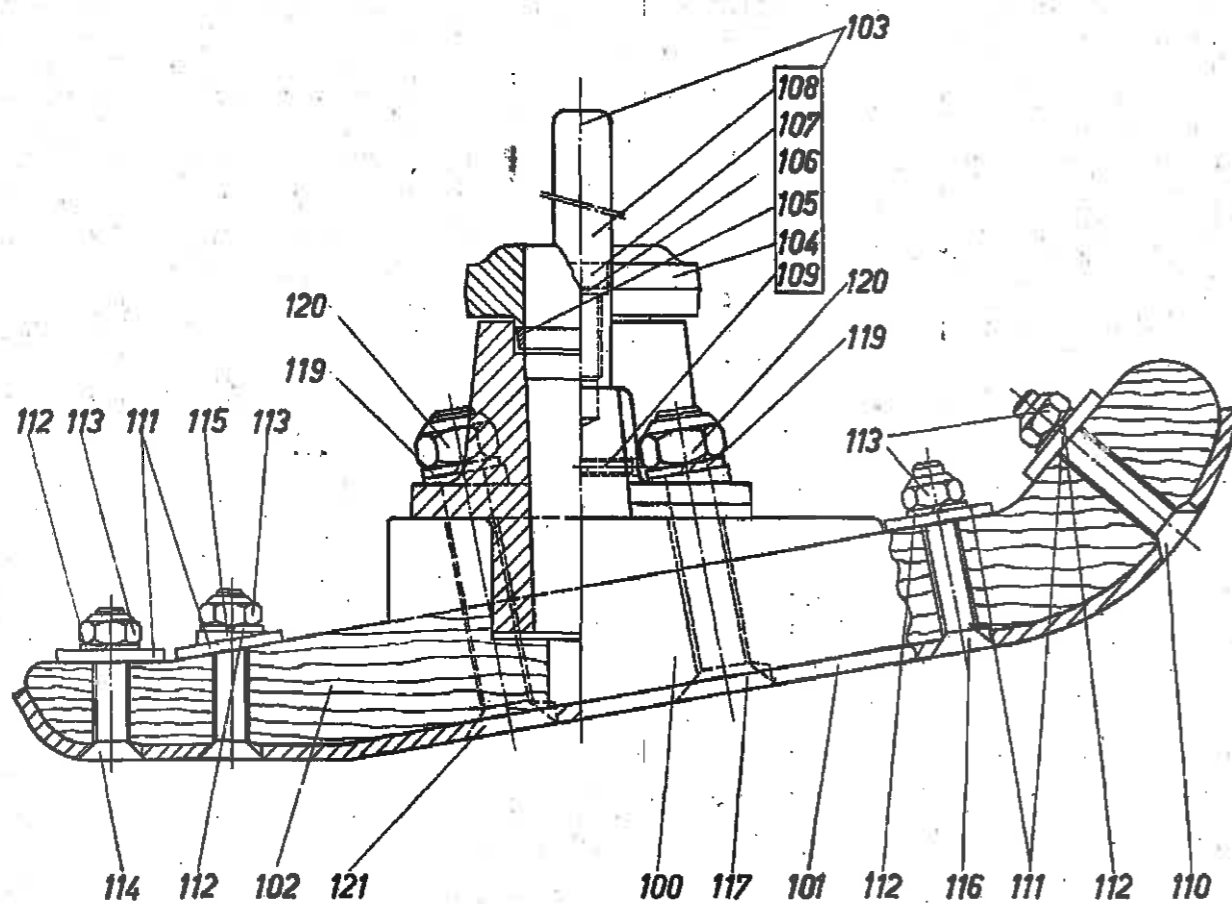
Pos.	per Masch.	Teil	Name of Part	Désignation	Lager-Nr. Stock ref. number No. de Magasin
65	1	Kurbelgehäuse, vollst.	crank case, compl.	carter vilebrequin, cpl.	1-5283
66	1	Schmiemippel	grease nipple	graisseur	2-4705
67	1	Nippelscheibe	washer	rondelle	1-4776
68	1	Kurbelgetriebe, vollst.	crank gear, compl.	bielle manivelle, cpl.	1-5285
69	1	Kurbeltrieb	crank gear	arbre manivelle	1-4760
70	1	Pleuel, vollst.	connecting rod, compl.	bielle, cpl.	1-5289
72	1	Pleuelbüchse	connecting rod bushing	douille de bielle	1-4887
74	1	Lager	bearing	palier	2-3937
75	1	Sicherungsring	inner circlip	circlip	2-1045
76	1	Sicherungsring	circlip	circlip	2-3023
77	1	Lager	bearing	palier	2-3939
78	1	Sicherungsring	circlip	circlip	2-3022
79	1	Kurbelgehäusedeckel	crankcase cover	couvercle carter vilebrequin	1-5284
80	1	Lager	bearing	palier	2-3938
81	1	Sechskantschraube	hex-head screw	vis à six pans	M 12x10 DIN 933
82	1	Federring	spring washer	rondelle Grower	B 12 DIN 127
83	6	Sechskantschraube	hex-head screw	vis à six pans	M 5x25 DIN 933
84	6	Federring	spring washer	rondelle Grower	B 5 DIN 127
85	1	Fliehkraftglocke	clutch bell	carter embrayage	1-5325
86	1	Lager	bearing	palier	2-3939
87	1	Sicherungsring	inner circlip	circlip	2-3023
88	1	Sicherungsring	outer circlip	circlip	2-3022
89	1	Lager	bearing	palier	2-3504
90	1	Sicherungsring	inner circlip	circlip	2-3503
91	1	Dichtring	seal	bague d'étanchéité	2-3818
92	4	Ringelement	annular member	bague caoutchouc	1-3965
93	2	Kappe	cap	chapeau de fermeture	1-4456
94	2	Spannstift	dowel pin	cheville de serrage	5x45 DIN 1481
95	1	Fliehkraftkupplung	centrifugal clutch	embrayage centrifuge	1-4756



WACKER-Vibro-Stampfer
Type: BS 50 K

Teile-
Übersicht
Blatt 3

RE
1517



GEBRÜDER WACKER K.G., MÜNCHEN 13

Ruf: 352311 • Telegramme: WACKERVIBRATOR • Fernschreiber 052/3133

BS 50 K

RE 1518

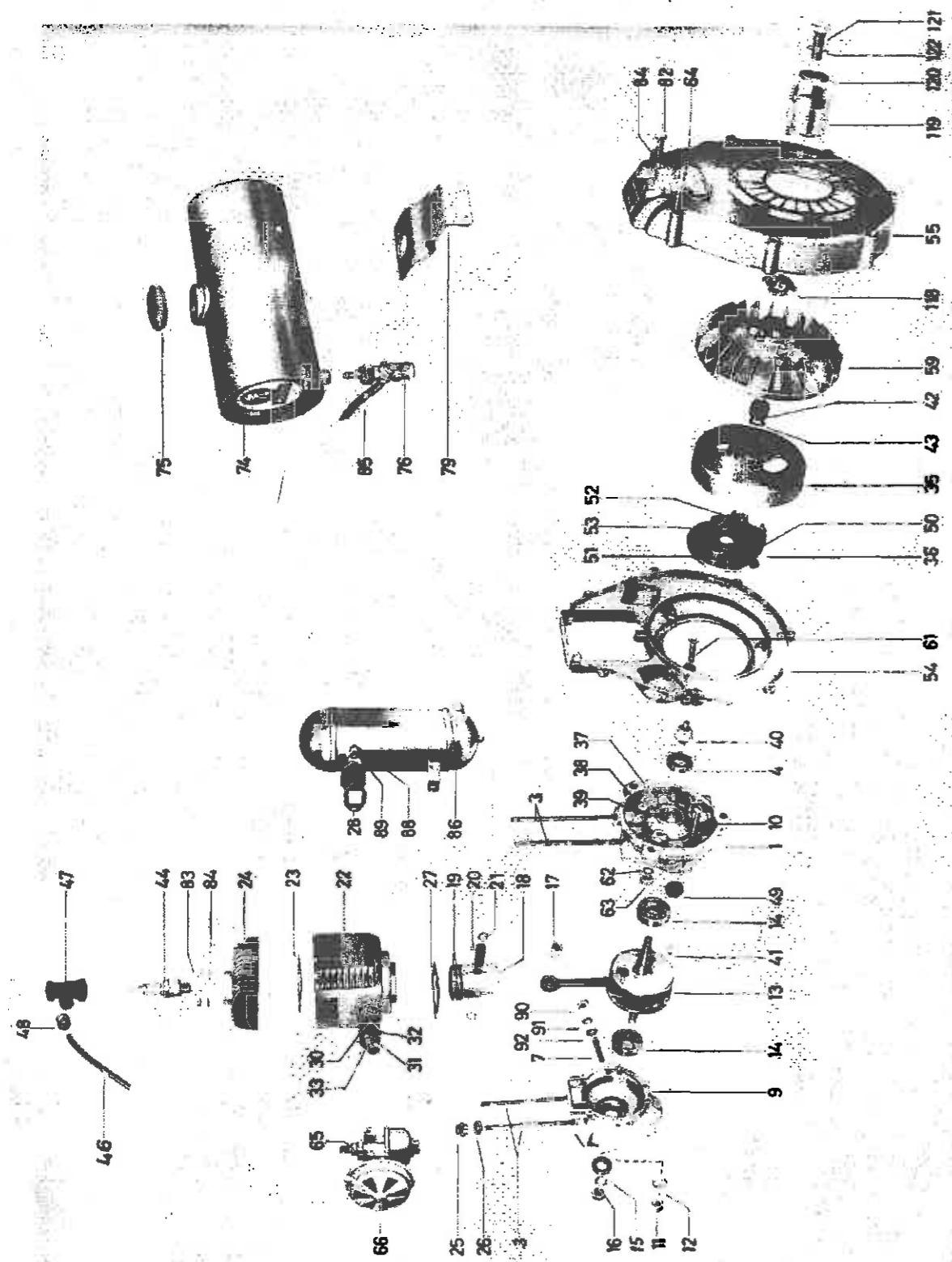
Pos.	per Masch.	Teil	Name of Part	Désignation	Lager-Nr. Stock ref. number No. de Magasin
------	---------------	------	--------------	-------------	--

100	1	Stampfeinsatz, vollst.	ramming shoe, compl.	tête de frappe, cpl.	6-1536
101	1	Bodenblech	base plate	couvre-tôle	6-1405
102	1	Stampfplatte	rectangular ramming shoe	plaque de frappe	6-1592
103	1	Konusplatte, vollst.	collar, compl.	plaque conique	6-1532
104	1	Klemmstück	clamp	pièce de serrage	6-1576
105	1	Spannelement	clamping member	garniture de serrage	2-3678
106	2	Federring	spring washer	rondelle Grower	B 10 DIN 127
107	2	Zylinderschraube	cheese-head screw	vis cylindrique	M10x30 DIN 912
108	2	Führungsbolzen	guiding pin	boulon de guidage	6-1458
109	2	Spannstift	dowel pin	cheville de serrage	4x28 DIN 1481
110	3	Senkschraube	countersunk screw	vis noyée	M8x55 DIN 604
111	9	Scheibe	washer	rondelle	R 9,5 DIN 440
112	9	Federring	spring washer	rondelle Grower	B 8 DIN 127
113	9	Sechskantmutter	hexagonal nut	écrou six pans	M 8 DIN 985
114	2	Senkschraube	countersunk screw	vis noyée	M 8x40 DIN 604
115	1	I - Scheibe	bevel-washer	rondelle - I	9,5 DIN 435
116	4	Senkschraube	countersunk screw	vis noyée	M 8x50 DIN 604
117	2	Senkschraube	countersunk screw	vis noyée	M 12x75 DIN 604
119	4	Federring	spring washer	rondelle Grower	B 12 DIN 127
120	4	Sechskantmutter	hexagonal nut	écrou six pans	M 12 DIN 985
121	2	Senkschraube	countersunk screw	vis noyée	M 12x85 DIN 604



Antriebsmotor

1-4897



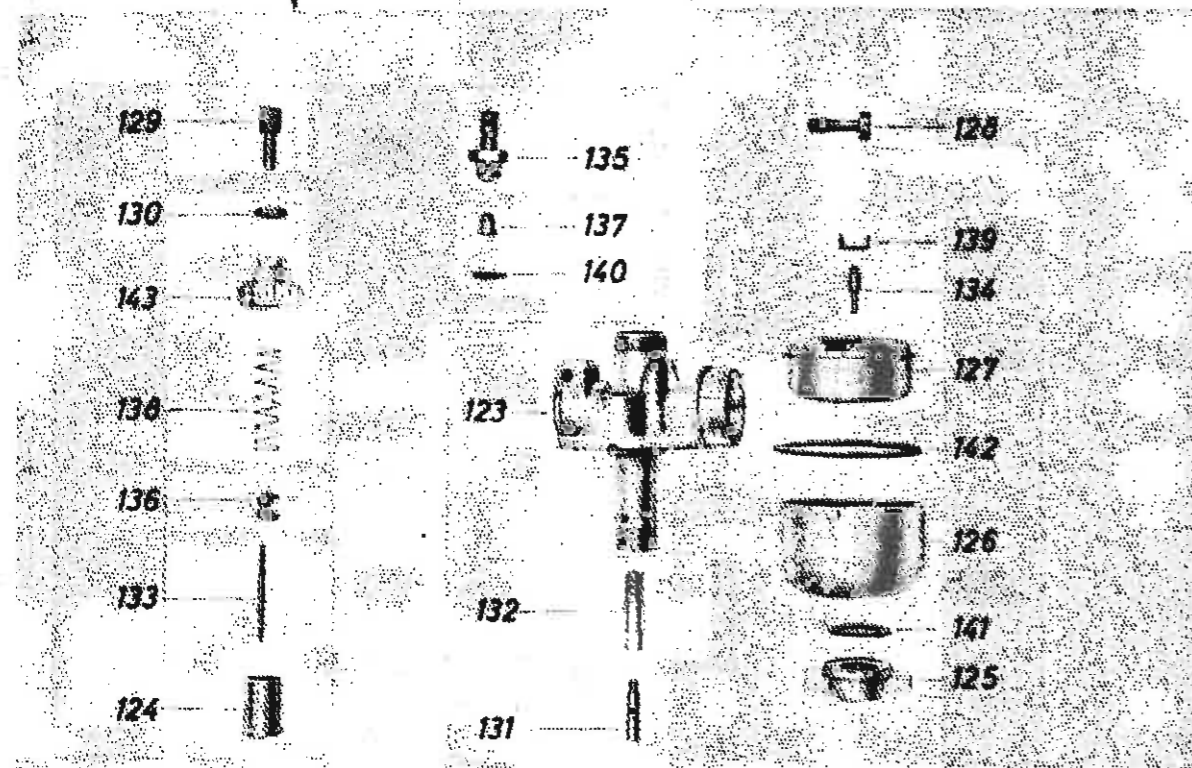
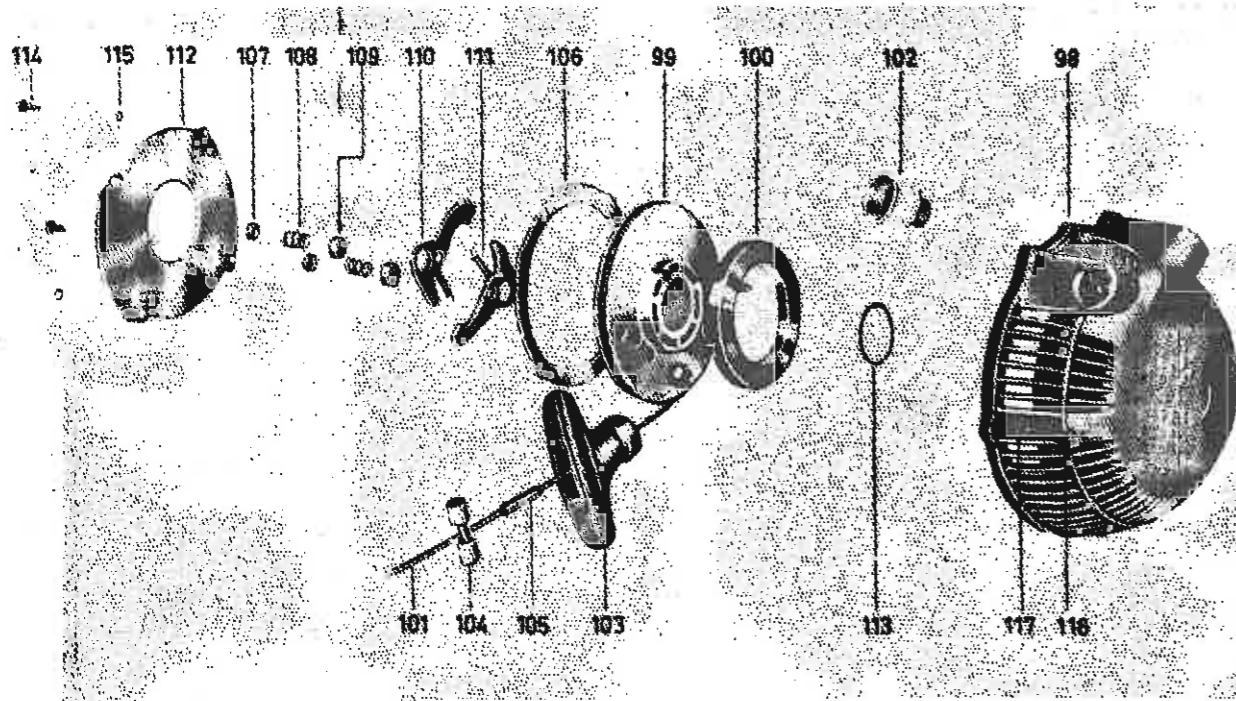
GEBRÜDER WACKER K.G., MÜNCHEN 13

Ruf: 38821 Telegramme: WACKERVIBRATOR Fernschreiber 052/3133



*Klinkenstarter
Bowdenzug-Vergaser*

1 306 150
1 212 010



GEBRÜDER WACKER K.G., MÜNCHEN 13

Rut: 38821 Telegramme: WACKERVIBRATOR Fernschreiber 052/3133

Motor BS 50 K

Pos.	Stück	Teil	Name of Part	Désignation	Lager-Nr. Stock ref. number No. de Magasin
54	1	Gebäusedeckel, Gehäuseseite	fan hood, housing side	couvercle du syst. de ventilation, côté carter-manivelle	1 302 030
55	1	Gebälsehaube, Startseite	fan hood, starter side	couvercle du syst. de ventilation, côté du starter	1 302 040
56	1	Luftleitblech	cooling baffle	conduite en tôle	1 302 050
57	2	Gummiring	rubber washer	bague en caoutchouc	1 302 060
58	1	Halbrundkerbnagel	notched nail	goupille fendue	3x8 DIN 1476
59	1	Gebälserad	fan wheel	roue d'aération	1 302 070
61	3	Senkschraube	countersunk screw	vis noyée	AM8x25 DIN 63
62	3	Federring	spring washer	rondelle Grower	8 DIN 7980
63	3	Mutter	nut	écrou	M8 DIN 934
64	7	Linsensenkschraube	oval-head countersunk screw	vis noyée lentiforme	AM6x40 DIN 91
65	1	Bowdenzugvergaser	bowden cable carburettor	carburateur à câble Bowden	1 312 010
66	1	Naßluftfilter	damp-airfilter	filtre à air	1 312 980
74	1	Kraftstofftank	fuel tank	réservoir à carburant	1 205 010
75	1	Tankverschluß	tank cap	bouchon	1 205 020
76	1	Kraftstoffhahn	fuel cock	robinet d'essence	1 205 050
	1	Filz	felt	feutre	1 305 090
	1	Sieb	sieve	tamis	1 305 120
	1	Dichtring	gasket	bague d'étanchéité	1 205 060
	2	Spannband	strap	bande de serrage	2-3366
79	1	Abdeckblech	cover plate	tôle de recouvrement	1 305 050
82	2	Sechskantschraube	hex-head screw	vis hexagonale	M6x15 DIN 933
83	2	Mutter	nut	écrou	M6 DIN 934
84	4	Federring	spring washer	rondelle Grower	B 6 DIN 127
85	1	Kraftstoffschlauch	fuel hose	tuyau à essence	2-3494
86	1	Auspufftopf	silencer	pot d'échappement	1-4890
88	2	Mutter	nut	écrou	M6 DIN 934
89	2	Federring	spring washer	rondelle Grower	B 6 DIN 127
90	1	Mutter	nut	écrou	M5 DIN 934
91	1	Federring	spring washer	rondelle Grower	B 5 DIN 127
92	1	Scheibe	washer	rondelle	5,3 DIN 125
	1	Dichtungssatz	set of seals	jeu de joints	1 319 010
	1	Schraubensatz	set of screws	jeu de vis	1 319 020

Motor BS 50 K

Pos.	Stück	Teil	Name of Part	Désignation	Lager-Nr. Stock ref. number No. de Magasin
	1	Klinkenstarter, vollst.	rewind starter, compl.	starter réversible, compl.	1 306 150
98	1	Startergehäuse	starter housing	carter de starter	1 206 300
99	1	Seilscheibe	rope disc	poulie	1 606 080
100	1	Rückholfeder	return spring	ressort de rappel	1 606 090
101	1	Zugseil	draw rope	corde de démarrage	1 606 100
102	1	Seilführungsbuchse	rope guide bush	douille de guidage	1 606 110
103	1	Handgriff	handle	poignée	1 506 111
104	1	Seilstift	retaining pin	goujon de retenue	1 606 250
105	1	Klemmrohr	clamping sleeve	douille de serrage	1 606 240
106	1	Zwischenblech	intermediary plate	tôle intermédiaire	1 606 140
107	2	Innere Federkappe	inner spring cap	chapeau de ressort intérieur	1 606 150
108	2	Bremsfeder	brake spring	ressort de freinag	1 606 160
109	2	Äußere Federkappe	outer spring cap	chapeau de ressort extérieur	1 606 170
110	2	Starterklinke	starter ratchet	cliquet de démarrage	1 606 180
111	2	Haltefeder	retaining spring	ressort de retenue	1 606 190
112	1	Abdeckblech	cover plate	tôle de recouvrement	1 606 200
113	1	Anlaufscheibe	check plate	poulie de démarrage	1 606 210
114	4	Kerbschraube	notched screw	vis à encoche	M4x10 DIN 85
115	4	Federring	spring washer	rondelle Grower	B 4 DIN 127
116	4	Linsenschraube	oval-head screw	vis lentiforme	AM 5x20 DIN 85
117	4	Schnorr-Sicherung	Schnorr lock washer	bague de sûreté SCHNORR	M 5
118	1	Mitnehmerkreuz	carrier cross	pièce d'entraînement	1 306 130
119	1	Mitnehmertopf	engaging wheel	tôle intermédiaire de l'en- traîneur	1 306 120
120	1	Scheibe	washer	rondelle	1 306 140
121	1	Sechskantschraube	hex-head screw	vis hexagonale	M 10x25 DIN 933
122	1	Federscheibe	spring washer	rondelle à ressort	B 10 DIN 137

	1	Bowdenzugvergaser	bowden cable carburettor	carburateur à câble Bowden	1 212 010
123	1	Vergasergehäuse	carburettor housing	carter de carburateur	1 212 110
124	1	Gasschieber	gas slide	boisseau	1 212 090
125	1	Abschlußmutter	terminal nut	écrou de fermeture	1 212 250
126	1	Schwimmerkappe	float cap	couvercle de flotteur	1 212 230
127	1	Ringschwimmer	float	flotteur	1 212 210
128	1	Klemmschraube	clamp screw	vis de serrage	1 212 340
129	1	Stellschraube	adjusting screw	vis de réglage	1 212 330
130	1	Mutter	nut	écrou	M 5 DIN 439
131	1	Düse 64	jet 64	gicleur 64	1 212 150
132	1	Nadeldüse	needle jet	gicleur à aiguille	1 212 130
133	1	Düsenadel	jet needle	aiguille de gicleur	1 212 080
134	1	Schwimmernadel	float needle	aiguille de flotteur	1 212 190
135	1	Schlauchtülle	hose socket	passé-câble pour le tuyau	1 212 160
136	1	Halteplättchen	retaining plate	plaque de retenue	1 212 070
137	1	Siebkörper	strainer	tamis	1 212 170
138	1	Schieberfeder	slide spring	ressort à boisseau	1 212 050
139	1	Haltebügel	retaining bracket	broche de serrage	1 212 200
140	1	Dichtring	gasket	bague d'étanchéité	1 212 180
141	1	Dichtring	gasket	bague d'étanchéité	1 212 240
142	1	Dichtring	gasket	bague d'étanchéité	1 212 220
143	1	Deckelverschraubung	screw cover	couvercle à filets	1 212 040

Motor BS 50 K

Pos.	Stück	Teil	Name of Part	Désignation	Lager-Nr. Stock ref. number No. de Magasin
1	1	Kurbelgehäuse, vollst.	crankcase, compl.	carter de manivelle, compl.	1 302 011
3	4	Stiftschraube	setscrew	goujon	1 302 020
4	2	Wellendichtring	shaft seal	bague d'étanchéité	1 202 021
7	1	Bundbolzen	flange bolt	boulon d'assemblage	1 202 050
9	1	Gehäusedichtung	housing seal	joint de carter	1 202 040
10	6	Linsenschraube	oval-head screw	vis lentiforme	AM 5x55 DIN 85
11	6	Mutter	nut	écrou	M5 DIN 934
12	6	Federring	spring washer	rondelle Grower	B5 DIN 127
	n. Bed.	Ausgleichsscheibe	spacer	disque de compensation	1 201 021
13	1	Kurbelwelle	crankshaft	arbre à manivelle	1 301 012
14	2	Lager	bearing	roulement	2-1236
15	1	Federring	spring washer	rondelle Grower	B10 DIN 127
16	1	Mutter	nut	écrou	M10 DIN 934
17	1	Kolbenbolzenbüchse	grudgeon pin bush	douille pour boulon de piston	1 301 100
18	1	Kolben, vollst. 43,0 Ø	piston, compl. 43,0 Ø	piston, compl. 43,0 Ø	1 301 032
18	1	Kolben, vollst. 43,5 Ø	piston, compl. 43,5 Ø	piston, compl. 43,5 Ø	1 301 033
19	2	Kolbenring 43,0 Ø	piston ring 43,0 Ø	segment de piston 43,0 Ø	1 301 140
19	2	Kolbenring 43,5 Ø	piston ring 43,5 Ø	segment de piston 43,5 Ø	1 301 150
20	1	Kolbenbolzen	grudgeon pin	boulon de piston	1 301 090
21	2	Bolzensicherung	circlip	circlip	12x1 DIN 73123
22	1	Zylinder 43,0 Ø	cylinder 43,0 Ø	cylindre 43,0 Ø	1 301 020
	1	Zylinder mit Kolben, vollst. 43,0 Ø	cylinder with piston, compl. 43,0 Ø	cylindre avec piston, compl. 43,0 Ø	1 301 110
23	1	Zylinderkopfdichtung	cylinder head gasket	joint de culasse	1 201 110
24	1	Zylinderkopf	cylinder head	culasse	1 301 060
25	4	Mutter	nut	écrou	M6 DIN 934
26	4	Scheibe	washer	rondelle	1 301 120
27	1	Zylinderfußdichtung	cylinder base gasket	joint pour base de cylindre	1 201 100
28	1	Auspuffdichtung	exhaust seal	joint de silencieux	1 301 050
30	1	Vergaserdichtung	carburettor seal	joint de carburateur	1 301 040
31	2	Mutter	nut	écrou	M5 DIN 934
32	2	Federring	spring washer	rondelle Grower	B5 DIN 127
33	1	Vergaserstutzen	carburettor socket	raccord pour carburateur	1 301 080
35	1	Polrad	magnet wheel	roue polaire	1 213 020
36	1	Ankerplatte, vollst.	tie plate, compl.	plaque de base, compl.	1 213 010
	1	Ankerplatte	base plate	plaque de base	1 213 080
37	2	Linsenschraube	oval-head screw	vis lentiforme	AM 4x22 DIN 85
38	2	Federring	spring washer	rondelle Grower	B 4 DIN 127
39	2	Scheibe	washer	rondelle	4,3 DIN 126
40	1	Kurzschlußknopf	short-circuit button	bouton de court-circuit	1 202 120
41	1	Scheibefeder	woodruff key	clavette	2x5 DIN 6888
42	1	Mutter	nut	écrou	1 201 040
43	1	Federring	spring washer	rondelle Grower	B 10 DIN 127
44	1	Zündkerze	spark plug	bougie	2-6871
46	1	Zündkabel	spark plug	câble d'allumage	2-6623
	1	Verbindungskabel	connection cable	câble de raccordement	1 213 150
	1	Unterbrecherkabel	interrupter cable	câble d'interrupteur	1 213 160
47	1	Kabelstecker	cable plug	prise de câble	2-3535
48	1	Gummikappe	rubber cap	chapeau de caoutchouc	1 213 190
49	1	Kabeldurchführung	cable passage	passage de câble	1 302 100
50	1	Zündspule	ignition coil	bobine d'allumage	1 213 100
51	1	Kondensator	condenser	condensateur	1 213 090
52	1	Kontaktsatz	set of contacts	jeu de contacts	1 213 200
53	1	Schmierfilz	grease felt	feutre graisseur	1 213 180
	1	Lagerbolzen	bearing bolt	boulon	1 213 120
	1	Exzenterbolzen	eccentric bolt	boulon d'excentrique	1 213 140
	1	Isolierplatte	insulation plate	plaque isolante	1 213 170
	1	Kleinteilsatz für Ankerplatte	set of small parts for tie plate	jeu de visserie pour vol. magn.	1 213 010

Für jeden Bausektor und Einsatzzweck das richtige **WACKER**-Baugerät

I

WACKER-Innenvibratoren

mit in dem Rüttler eingebautem Elektromotor oder mit BiegeWellenbetrieb.
Rüttlerdurchmesser von 25 bis 100mm, 9000-12000 Schwingungen/min.

Viele Vorteile bietet WACKER.

II

WACKER-Vibro-Stamper

mit Elektro- oder Benzinmotorantrieb und hohen Schlagzahlen von 450 bis 1000 Schlägen/min. Doppelfunktion: Stampfen und vibrieren.

Mit Leistungen überzeugt WACKER.

III

WACKER-Außenvibratoren

für Hoch- oder Normalfrequenz-Betrieb.

Betriebsgewichte von 2 bis 38 kg.

3000-9000 Schwingungen/min.

Die Fertigteile-Industrie wählt WACKER.

IV

WACKER-Vibro-Platten

mit Elektro-, Benzin- oder Dieselmotorantrieb und 1000 bis 3000 kg Zentrifugalkraft, sowie Fahrvorrichtungen zum leichten Transport.

Der Praktiker schätzt WACKER.

V

WACKER-Vibro-Hammer und -Gleisstopfer

mit Elektro- oder Benzinmotorantrieb für mehr als 24 Einsatzaufgaben als Auf-, Abbruch-, Bohr- und Gleisstopfhämmer einsetzbar.

Für vielseitigen Einsatz WACKER.

VI

WACKER-Aggregate

mit Benzin- und Dieselmotorantrieb zur Stromerzeugung für WACKER-Hochfrequenz-Innenvibratoren, Elektrohämmern und Elektro-Abziehbohlen.

Netzunabhängigkeit durch WACKER.

VII

WACKER-Drehstrom-Frequenz- und Spannungs-Umformer

zum Antrieb von WACKER-Hochfrequenz-Innenvibratoren, Elektrohämmern und Abziehbohlen. Absoluter elektrischer Unfallschutz.

Die Bauwirtschaft wählt WACKER-Umformer.

VIII

WACKER-Betonwerks-Maschinen und -Geräte

mit einem spezialisierten Fertigungsprogramm für Betonwerke, Hoch- und Tiefbau sowie Fertigteilebau.

Auch zur Betonsteinherstellung WACKER.

IX

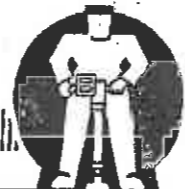
WACKER-Vibrationsiebe und Förderanlagen

für Klassier- und Entwässerungsvorgänge sowie Feinstsand-Rückgewinnung.

Wer Dauerleistung erwartet, setzt WACKER ein.

Die günstigste Lösung:

Bitte verlangen Sie ausführliche Angebote mit aussagestarken WACKER-Prospekten von unseren Werksvertretern, Niederlassungen oder dem Baumaschinenfachhandel über die gewünschten Geräte.



WACKER